

無断転載禁止

中国ビジネス online community

ChibrQry

チャイブラリー

中国SNS～KOL育成講座～

第3章 翻訳アプリのご紹介

目次

おすすめ翻訳ツール	pp.3-4
各翻訳ツールの使い方	pp.5-11
翻訳時の注意点	pp.12-13
翻訳例	pp.14-16

おすすめ翻訳ツール

おすすめ翻訳ツール



中国のSNSにコンテンツをアップするとき、中国語のテキスト、字幕を使うことが必須になります。

実際にDOUYIN, REDで投稿している日本人インフルエンサーのほとんどは日本語の音声に中国語の字幕を加えています。

中国語が分からないとハードルが高いと感じるかもしれませんが、翻訳アプリを使って日本語を中国語に変換し、コピペするだけで実践できるので心配はいりません!

今回は中国語が分からない方向けに、おすすめの翻訳アプリをご紹介します。

おすすめの翻訳ツール

無料で使える翻訳アプリの例



App Store、Google Play ストア
両方対応



AppleのApp Storeでインストール可能
Google Play ストア非対応
※百度翻訳に関してはサイトから利用可能

各翻訳ツールの使い方

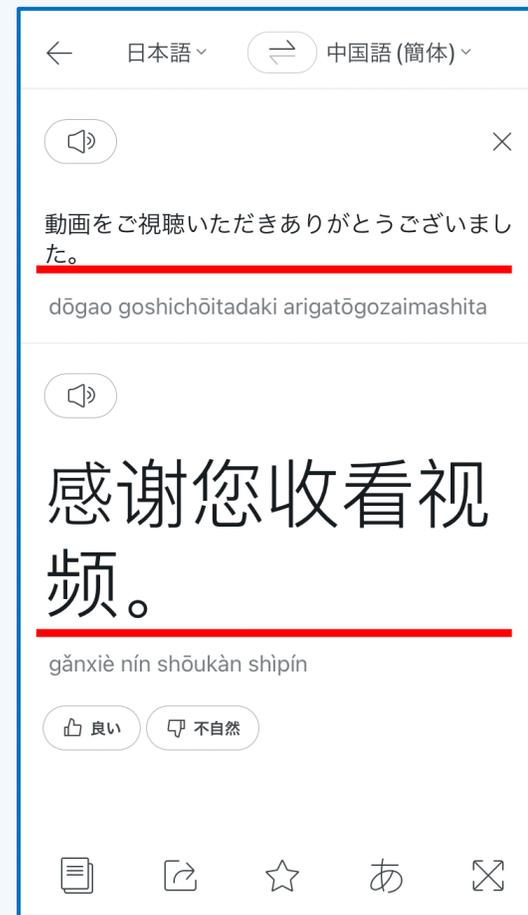
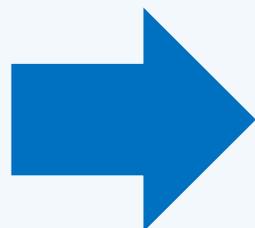
各翻訳ツールの使い方

papago



日本語⇔中国語（簡体）
に設定

ここに訳す日本語を入力



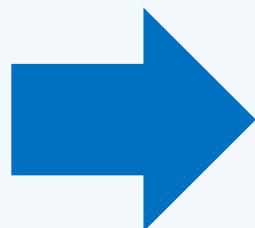
各翻訳ツールの使い方

中国語翻訳



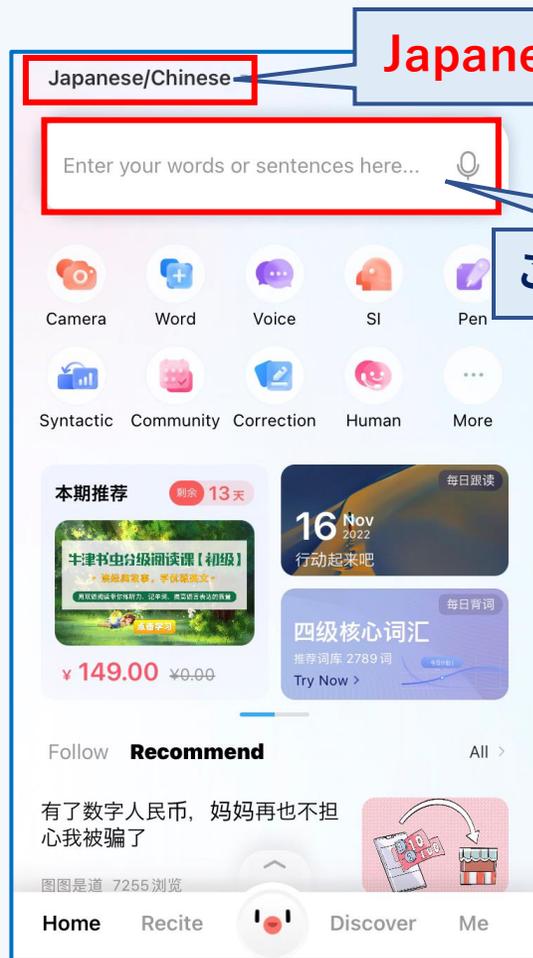
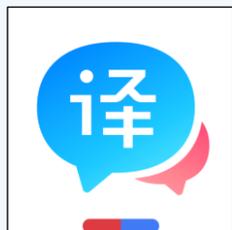
日本語 ↔ 中国語 に設定

ここに訳す日本語を入力



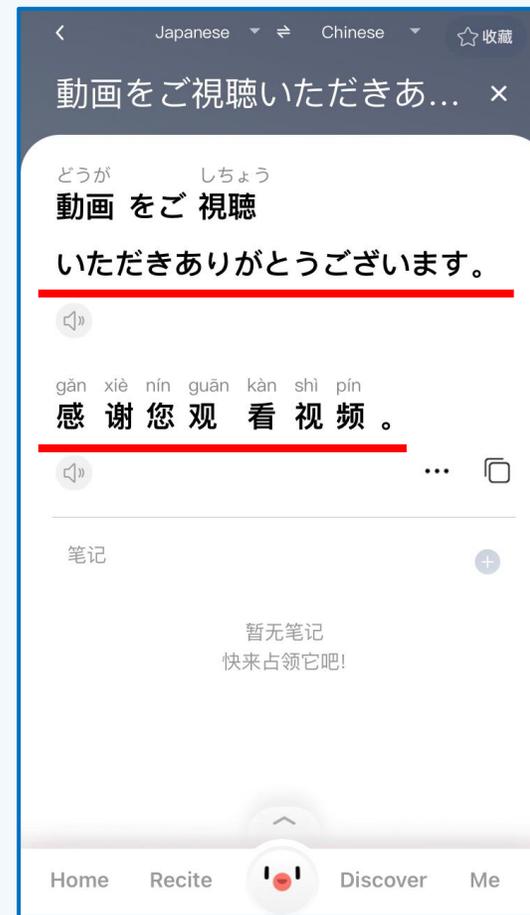
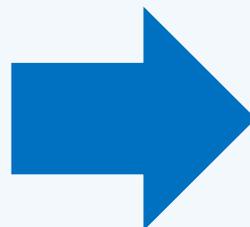
各翻訳ツールの使い方

百度翻訳(アプリ版) ★チャイブラリーおすすめ！



Japanese/Chineseに設定

ここに訳す日本語を入力



各翻訳ツールの使い方

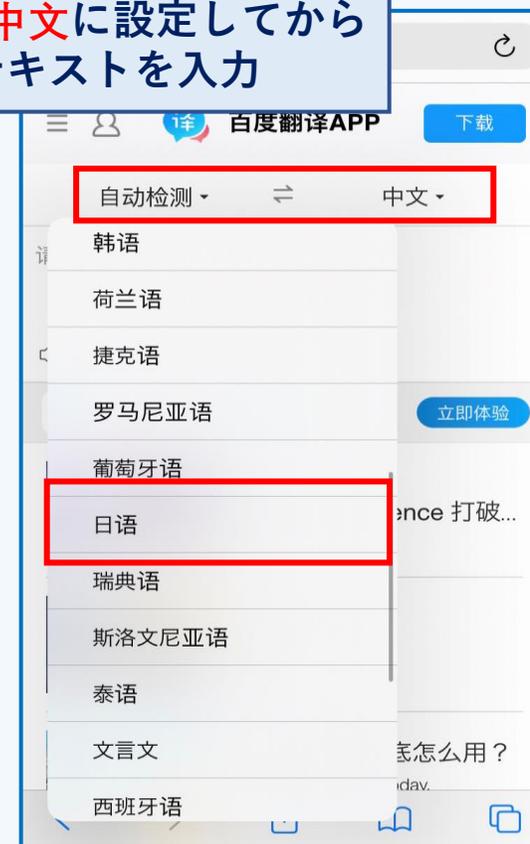
百度翻訳(サイト版) ★チャイブラリーおすすめ！



Googleで「**百度翻訳**」と検索し、
検索結果の一番上に表示される
「**百度翻译**」をクリックします。



日语⇔中文に設定してから
テキストを入力



百度翻訳URL: [百度翻译-200种语言互译、沟通全世界! \(baidu.com\)](https://fanyi.baidu.com)

各翻訳ツールの使い方

★受講者の皆さまにはコース修了検定の際に、
今回ご紹介した3つのアプリの中から1つを選んでいただき、
簡単な翻訳をしていただきます。

翻訳時の注意点

翻訳時の注意点

★複雑な言い回しを使わない

日本のことわざや慣用句は正確に翻訳されない可能性が高いです。

★SNSでよく使われる若者言葉を使わない

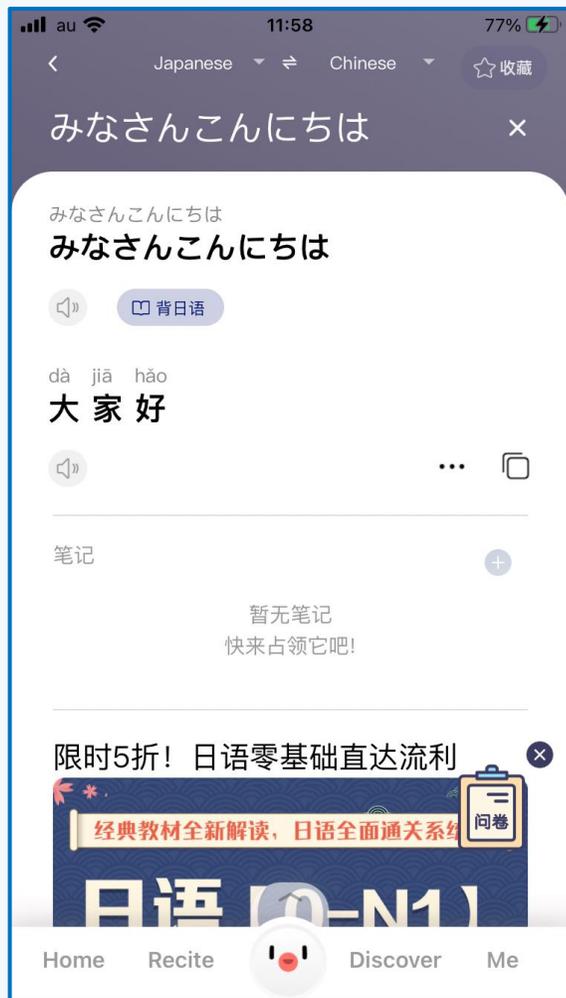
最近出現した言葉はほとんどの場合翻訳できません！

★なるべく短い文章に分けて翻訳する

文を一行程度収めた方が誤訳が起こりにくいです。

翻訳例

翻訳例



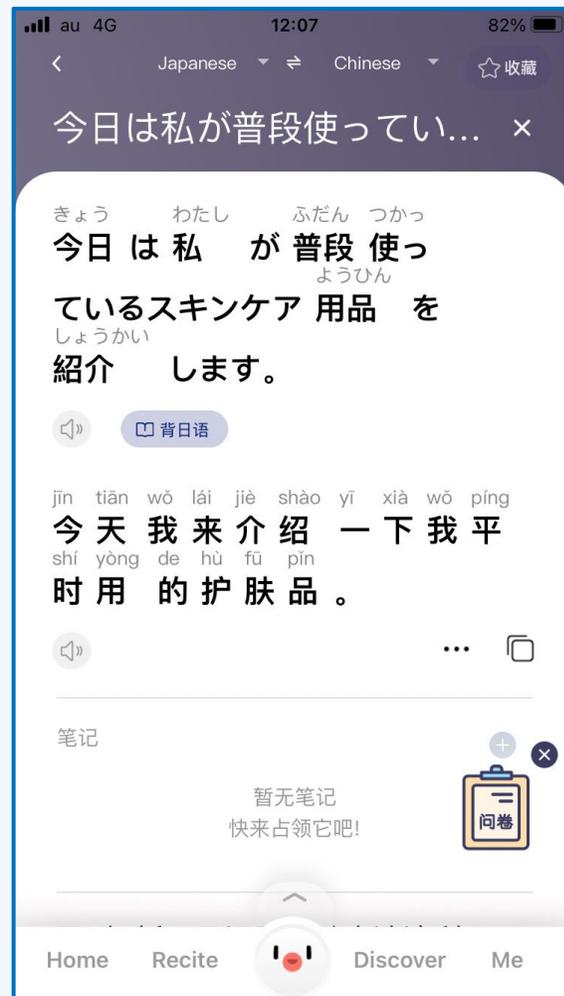
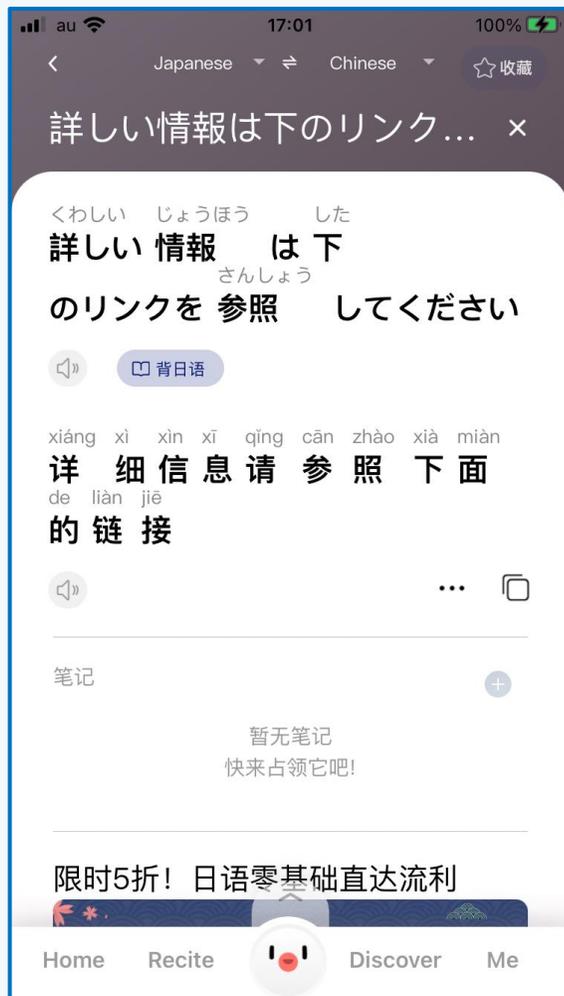
みなさんこんにちは

→大家好

がんばります

→我会努力的

翻訳例



詳しい情報は下のリンクを参照して
ください

→**详细信息请参照下面的链接**

今日は私が普段使っているスキンケア
用品を紹介... ×

→**今天我来介绍一下我平时用的护肤品**

THANK YOU !